



Zilva
Savant

Precision sous-vide stick
1200W



Geachte klant,

Met de aankoop van dit apparaat heeft u een juiste keuze gemaakt. Met periodiek onderhoud en de juiste zorg zult u er vele jaren plezier van hebben. Lees de gebruikershandleiding goed door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en neem de veiligheidsinstructies in acht die hieronder beschreven worden.

Personen die de gebruiksaanwijzing van dit apparaat niet kennen moeten het niet gebruiken. Bewaar de verpakking voor later gebruik, maar gooi alle plastic verpakkingsmateriaal weg. Het kan gevaarlijk zijn voor kinderen die er mee gaan spelen.

Dompel dit product nooit volledig onder water!**Met de juiste aandacht en zorg heeft u jarenlang plezier van dit apparaat!**

Lees daarom deze handleiding alstublieft goed door en volg de instructies op zodat u schade kunt voorkomen en zolang mogelijk plezier hebt van uw apparaat. Schade die ontstaat door het niet opvolgen van de instructies valt niet onder garantie of enige aansprakelijkheid.


INHOUDSOPGAVE

CONTACT & ONDERSTEUNING	2
TECHNISCHE GEGEVENS	2
GARANTIE & REPARATIE	2
CONFORMITEITSVERKLARING	2
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	3
MIN & MAX WATERNIVEAU	4
BEDIENINGSINSTRUCTIES	5
Resetten van de stick	6
Wisselen tussen Celcius (°C) en Fahrenheit (°F)	6
ONDERHOUDSINSTRUCTIES	7
STORINGEN: OORZAKEN & OPLOSSINGEN	8
AFVAL & RECYCLING	8

CONTACT & ONDERSTEUNING

Voor meer informatie over Ziva funcooking producten kunt u de QR-code hieronder scannen.

Vragen, opmerkingen of hulp nodig? Neem contact met ons op:

 +31 (0)85 301 2306

 info@ziva.cooking



Ziva™ is een geregistreerd handelsmerk van Kenners BV.

TECHNISCHE GEGEVENS

Beschermingsklasse:	IPX7
Vermogen:	max. 1200W*
Voltage:	220 - 230V, 50 - 60Hz
Temperatuur:	5 - 90°C
Nauwkeurigheid:	± 0,1°C
Bediening:	± 0,1°C
Timer:	5 minuten tot 99 uur en 59 minuten
Afmetingen:	77 x 124 x 345 mm
Gewicht:	0,8 kg
Veiligheid:	minimaal en maximaal waterniveau, automatisch uitschakelen bij geen water

* Het apparaat gebruikt veel minder stroom zodra het water op temperatuur is.

TIP! Gebruik een sous-vide isolatiehoes om stroom te besparen! Scan de QR code hierboven.

GARANTIE & REPARATIE

De garantietermijn voor dit apparaat is **twee jaar**.

Is uw apparaat defect geraakt? Neem dan contact op met de verkoper of de fabrikant om het probleem snel en efficiënt op te lossen.

Schade of defecten als gevolg van onzorgvuldig handelen of het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding vallen niet onder garantie, maar kunnen mogelijk wel worden gerepareerd.

CONFORMITEITSVERKLARING



Fabrikant

Kenners bv, 's-Gravenweg 332A, 2911BK, Nieuwerkerk ad IJssel, Nederland

Gecertificeerd conform Europese richtlijnen

- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Dit apparaat mag alleen bediend worden door personen ouder dan 18 jaar.

Kinderen en personen met verminderde zintuiglijke, fysieke of mentale capaciteiten en/of zonder kennis van de veiligheidsinstructies of ervaring met de bediening moeten onder toezicht worden gehouden en worden geïnstrueerd over de bediening, veiligheid en risico's van dit apparaat.



WEES VOORZICHTIG: RISICO OP BRANDWONDEN!

Dit product bevat onderdelen die zeer heet worden en brandwonden kunnen veroorzaken bij aanraking. Bijzondere aandacht en supervisie wordt dringend aanbevolen bij bediening door kinderen of personen met verminderende zintuiglijke, fysieke en mentale capaciteiten.

- **Dompel dit product nooit volledig onder water!**
- Plaats nooit een heet apparaat in koud water. U kunt een koud apparaat wel in warm water plaatsen (max 60°C).
- Bereid uitsluitend (vacuüm)verpakte producten met dit apparaat om vervuiling van het water en schade aan het apparaat te voorkomen.
- Kinderen niet laten spelen met het apparaat. Let op kinderen in de buurt van het apparaat.
- Schoonmaken en onderhoud door kinderen alleen onder toezicht.
- Schakel dit apparaat nooit in als het niet in (voldoende) water is geplaatst.
- Sommige onderdelen van het apparaat worden heet en kunnen brandwonden veroorzaken.
- Houdt het apparaat altijd in de gaten tijdens gebruik.
- Verkeerd gebruik van dit apparaat kan letsel en schade veroorzaken.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel of schade door verkeerde gebruik van dit apparaat. Gebruik het uitsluitend voor het beoogde doel.
- Niet geschikt voor commercieel gebruik of gebruik buitenshuis.
- Verwijder alle verpakkings- en transportmaterialen van het apparaat vóór gebruik.
- Controleer het apparaat op zichtbare schade en ontbrekende onderdelen.
- Gebruik alleen het meegeleverde stroomsnoer.
- Controleer tijdens gebruik dat het niet mogelijk is om over het stroomsnoer te struikelen of er onbedoeld aan te trekken.
- Voorkom dat het apparaat volledig ondergedompeld wordt in water.
- Schakel het apparaat uit en verwijderd de stekker uit het stopcontact voordat u begint met reinigen of onderhoud en wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Trek niet aan de stroomkabel tijdens het verwijderen van de stekker uit het stopcontact, maar pak de stekker vast.
- Houd dit apparaat en de stroomkabel uit de buurt van hittebronnen, hete objecten en open vlammen. Zorg dat de stroomkabel volledig is uitgerold tijdens gebruik van het apparaat.
- De stroomkabel mag niet gedraaid of om het apparaat zijn gewikkeld.
- Controleer voor ieder gebruik of de stroomkabel en stekker onbeschadigd en droog zijn.
- Wanneer het apparaat, stroomkabel of stekker beschadigd zijn laat dan altijd het apparaat controleren en eventueel vervangen of repareren door een geautoriseerde reparateur.
- Uitsluitend geschikt voor gebruik met 220-230V, 50-60Hz. Gebruik met andere voltages leidt tot verlies van de garantie.
- Ongeautoriseerde reparatie of modificaties van het apparaat leidt tot verlies van garantie op het apparaat.

MIN & MAX WATERNIVEAU

Op de zijde van het apparaat dat u in het water steekt vindt u een MIN en MAX markering. Het is belangrijk dat het waterniveau tussen deze markering blijft tijdens het sous-vide bereidingsproces.

Vul het waterniveau altijd tot het MAX niveau nádat u de producten in het bad hebt geplaatst. Dit zorgt ervoor dat het apparaat fluisterstil werkt.

Een sensor zal waarnemen of het water onder MIN of boven MAX komt en automatisch uitschakelen om schade aan het apparaat te voorkomen.



Plaats een heet apparaat nooit in koud water!

Dit kan leiden tot schade dit niet onder garantie valt.

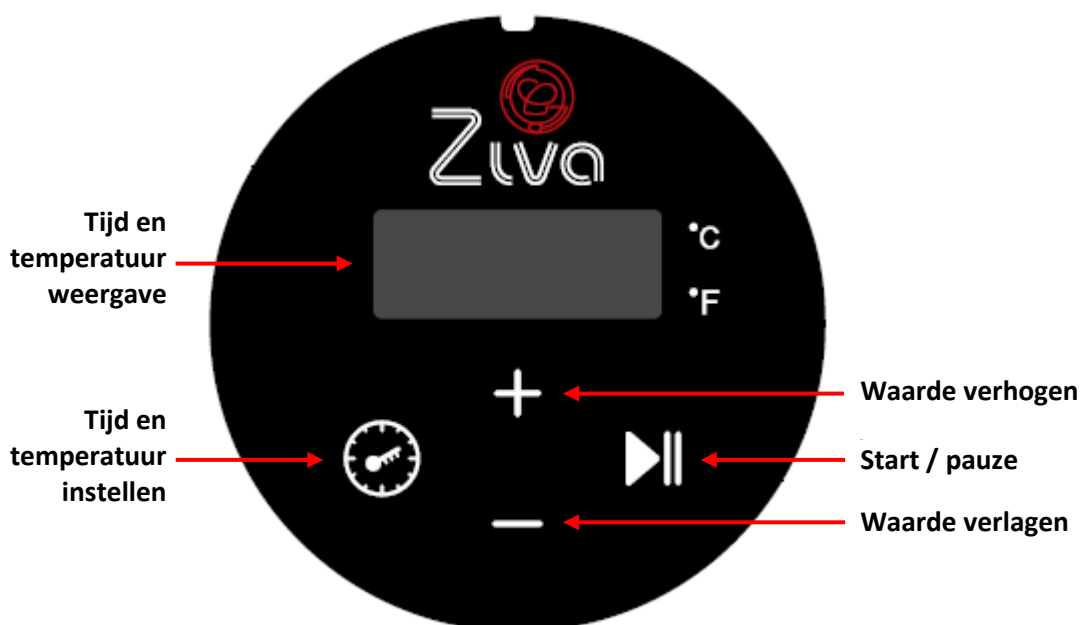
Houdt er rekening mee dat het waterniveau zal:

- **Stijgen** wanneer u producten in het water stopt. Vul dus nooit helemaal tot MAX-niveau vóórdat je de vacuümzakken in het water stopt.
- **Dalen** door verdamping van het water (tenzij u isolatieballen toepast) of producten uit het water verwijdert.



BEDIENINGSINSTRUCTIES

In de afbeelding hieronder vindt u een verklaring van de verschillende (touch) knoppen en displays.







1. Vul uw reservoir met water tussen de **MIN** en **MAX**-markeringen op het apparaat.



Het waterniveau zal na het vullen verder stijgen wanneer u de te verwarmen (gevacumeerde) producten in het reservoir stopt. Hierdoor kan het niveau boven de MAX uit komen en zal de machine niet starten of uitschakelen.

Warm water verdampt snel, waardoor het waterniveau MIN kan bereiken, en automatisch uit zal schakelen. U kunt verdamping grotendeels voorkomen door sous-vide isolatieballen en/of een deksel voor het reservoir te gebruiken.

2. Sluit het apparaat aan op een stopcontact (230V).
3. Druk op  om de temperatuur in te stellen met de **+** en **-** knop.
4. Druk nogmaals op  om de kooktijd in te stellen.
*Tip: je kunt de **+** en **-** knop ingedrukt houden om sneller te wijzigen.*
5. Druk op  om te beginnen met voorverwarmen naar de ingestelde temperatuur. De LED op de voorkant van de stick zal rood knipperen tijdens het voorverwarmen. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt piept de stick en kleurt de LED oranje.
Tip: gebruikt warm water om het voorverwarmen te versnellen.
6. Druk nogmaals op  om het programma te starten. De LED kleurt nu groen. Het display wisselt tussen weergave van actuele temperatuur en timer. Door nogmaals op dezelfde knop te drukken kunt u de timer pauzeren (en nogmaals om het hele programma te stoppen).

7. De stick blijft piepen wanneer het programma klaar is. De stick blijft verwarmen en circuleren.
8. Schakel de machine uit door de stekker uit het stopcontact te halen.


**Het apparaat of kookprogramma schakelt normaliter nooit vanzelf uit!**

Na het verstrijken van de ingestelde kooktijd zal het apparaat blijven verwarmen en circuleren totdat u het programma of apparaat uitschakelt. Dit om te voorkomen dat onbedoeld uw product afkoelt en mogelijk niet meer geconsumeerd kan worden.

Is het apparaat of kookprogramma vanzelf gestopt?

Dan is het MIN / MAX waterniveau bereikt, de stroom onderbroken (geweest) of er is een probleem met uw apparaat die onderzoek of reparatie vereist.

Resetten van de stick

Houdt  en **+** ingedrukt om de stick te resetten naar standaard temperatuur (60°C).

Wisselen tussen Celcius (°C) en Fahrenheit (°F)

Druk tegelijk op de **+** en **-** knoppen om te wisselen tussen temperatuurweergave in Celcius (°C) en Fahrenheit (°F).

ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Regelmatig ontkalken is sterk aanbevolen om van een lange levensduur van uw apparaat te kunnen genieten. Ontkalk het apparaat minimaal één keer per maand of vaker in regio's met hard water.



Ontkalk de machine eerst wanneer u deze langere tijd niet hebt gebruikt

Wanneer u het apparaat langere tijd niet hebt gebruikt kunt u deze het beste eerst ontkalken, indien u dit niet heeft gedaan na het laatste gebruik. Sterke kalkafzetting in de waterpomp kan leiden tot hoge aanloopkrachten bij de eerste start wat (sterk) ten koste gaat van de levensduur van uw apparaat. Dit kan gepaard gaan met een luid, hoog geluid gedurende enkele minuten.

1. Plaats het apparaat in een zo klein mogelijk reservoir met water.
2. Vul het reservoir tot de MAX-markering.
3. Stel de temperatuur in op 70°C en laat het water opwarmen.
4. Voeg 5 gram citroenzuur (voedingskwaliteit) toe per liter water.
5. Laat het apparaat minimaal 20 minuten op deze temperatuur werken.
6. Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
7. Laat het apparaat afkoelen tot kamertemperatuur en verwijder deze uit het reservoir.
8. Spoel de onderkant van de machine (die normaliter in het water staat) goed af met koud water. U kunt eventueel het rooster verwijderen door deze **voorzichtig** naar beneden te trekken tot het los komt, waarna u het met een zachte doek de metalen elementen kunt poetsen om de laatste kalkresten te verwijderen.
9. Zorg dat de machine goed droog is voordat u deze opbergt.
10. Zorg dat de machine nooit horizontaal of ondersteboven wordt gehouden als deze nog nat is.



Niet onnodig in water laten staan en eerst ontkalken na lange stilstand

Wanneer water in de pomp opdroogt zal zich kalk afzetten. Laat het apparaat daarom nooit langer dan noodzakelijk in water staan.

STORINGEN: OORZAKEN & OPLOSSINGEN

Probleem

Het apparaat wil niet inschakelen

Mogelijk oorzaak & oplossing

Controleer of de stekker in het stopcontact is gestoken.
Controleer of de stroomkabel of stekker is beschadigd.

Het display toont H20

Een alarm klinkt en de machine schakelt uit omdat het waterniveau onder MIN is gedaald. Koppel het apparaat los van de stroom, vul water bij, sluit het apparaat opnieuw aan en schakel daarna opnieuw in.

Het display toont E02

Het verwarmingselement is te heet. Een alarm klinkt en de machine schakelt. Laat het apparaat afkoelen, vul water bij en schakel de machine opnieuw in. Als deze error opnieuw verschijnt is de temperatuursensor beschadigd en reparatie noodzakelijk. Neem contact op met uw verkoper of fabrikant.

Het apparaat maakt relatief veel geluid

Het apparaat is mogelijk verkalkt en dient te worden ontkalkt. Scan de QR code voor goede ontkalker.



Een foutmelding verdwijnt pas nadat de oorzaak verholpen is of door de stekker 5 seconden uit het stopcontact te verwijderen.

AFVAL & RECYCLING



Deze markering geeft aan dat dit product binnen de gehele EU niet via het huishoudelijke afval mag worden afgevoerd. Recycle, om mogelijke schade aan het milieu of de gezondheid van mensen door ongecontroleerde afvoer van afval te voorkomen, het apparaat op een verantwoorde manier ter bevordering van duurzaam hergebruik van materialen. Retourneer het gebruikte apparaat via de retour- en verzamelvoorzieningen of neem contact op met de verkoper bij wie u het product heeft gekocht. Deze kan het product innemen en milieuvriendelijk recycleren.

CONTACT & ONDERSTEUNING

Voor meer informatie over Ziva funcooking producten kunt u de QR-code hieronder scannen.

Vragen, opmerkingen of hulp nodig? Neem contact met ons op:



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Dear customer ,

You have made the right choice by purchasing this device. With regular maintenance and proper care, you will enjoy using it for many years. Before using the unit for the first time, please read this user manual carefully and observe the safety instructions below.

Persons who do not know the operating instructions for this appliance should not use it. Save the packaging for later use, but throw away all plastic packaging material. It may be dangerous for children to play with it.

Never completely submerge this product in water!



With proper attention and care, you will enjoy this device for years!

Therefore, please read this manual carefully and follow the instructions in order to avoid damage and enjoy your device for as long as possible. Damage caused by failure to follow the instructions is not covered by the guarantee or any liability.


TABLE OF CONTENTS

CONTACT & SUPPORT	10
TECHNICAL DATA.....	10
WARRANTY & REPAIR.....	10
DECLARATION OF CONFORMITY	10
SAFETY INSTRUCTIONS	11
MIN & MAX WATER LEVEL	12
OPERATING INSTRUCTIONS.....	13
Resetting the stick	14
Switching between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F)	14
CARE INSTRUCTIONS	15
MALFUNCTIONS: CAUSES & SOLUTIONS.....	16
WASTE & RECYCLING.....	16

CONTACT & SUPPORT

For more information about Ziva funcooking products, please scan the QR code below.

Questions, comments or need help? Please contact us:

 +31 (0)85 301 2306

 info@ziva.cooking



Ziva™ is a registered trademark of Kenners BV.

TECHNICAL DATA

Protection class:	IPX7
IPX7Power	max. 1200W*
Voltage:	220 - 230V, 50 - 60Hz
Temperature:	5 - 90°C
Accuracy:	± 0,1°C
Operation:	± 0,1°C
Timer:	5 minutes to 99 hours and 59 minutes
Dimensions:	77 x 124 x 345 mm
Weight:	0.8 kg
Security:	minimum and maximum water level, automatic switch-off when there is no water

* The device uses much less power once the water has reached the desired temperature

TIP: Use a sous-vide insulation cover to save power! Scan the QR code above.

WARRANTY & REPAIR

The warranty period for this device is **two years**.

Has your appliance become defective? Then contact the seller or the manufacturer to solve the problem quickly and efficiently. Damage or defects caused by careless handling or by not following the instructions in this manual are not covered by the warranty, but may be repaired.

DECLARATION OF CONFORMITY



Manufacturer

Kenners bv, 's-Gravenweg 332A, 2911BK, Nieuwerkerk ad IJssel, Nederland

Certified in accordance with European directives

- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

SAFETY INSTRUCTIONS

**This device may only be operated by persons over 18 years of age.**

Children and persons with reduced sensory, physical or mental capabilities and/or without knowledge of the safety instructions or experience in operation must be supervised and instructed in the operation, safety and risks of this device.

**CAUTION: RISK OF BURNS!**

This product contains parts that become very hot and can cause burns when touched. Special care and supervision is urgently recommended for operation by children or persons with reduced sensory, physical and mental capabilities.

- **Never completely submerge this product in water!**
- Never put a hot appliance in cold water. You can place a cold appliance in hot water (max 60°C).
- Only prepare (vacuum) sealed products with this appliance in order to avoid contamination of the water and damage to the appliance.
- Do not allow children to play with the appliance. Keep children away from the appliance.
- Cleaning and maintenance by children only under supervision.
- Never switch on this device if it is not placed in (sufficient) water.
- Some parts of the device become hot and may cause burns.
- Always keep an eye on the device during use.
- Improper use of this device may cause injury and damage.
- The manufacturer shall not be liable for any injuries or damage resulting from improper use of this device. Use it only for its intended purpose.
- Not suitable for commercial or outdoor use.
- Remove all packaging and transport materials from the unit before use.
- Check the device for visible damage and missing parts.
- Use only the power cord supplied.
- During use, make sure that it is not possible to trip over the power cord or pull it unintentionally.
- Avoid immersing the device completely in water.
- Turn off and unplug the unit before cleaning or servicing and when not in use.
- Do not pull the power cable when removing the plug from the socket, but grasp the plug.
- Keep this device and the power cable away from heat sources, hot objects and open flames. Make sure the power cable is fully unrolled when using the device.
- The steam cable must not be twisted or wrapped around the appliance.
- Before each use, check that the power cable and plug are undamaged and dry.
- If the unit, power cable or plug are damaged, always have the unit checked and, if necessary, replaced or repaired by an authorised repairer.
- Suitable for use with 220-230V, 50-60Hz only. Use with other voltages will void the warranty.
- Unauthorised repair or modification of the device will lead to loss of warranty on the device.

MIN & MAX WATER LEVEL

On the side of the appliance that you put in the water, you will find a MIN and MAX mark. It is important that the water level remains between these marks during the sous-vide cooking process.

Always fill the water level to the MAX level after placing the products in the bath. This ensures whisper-quiet operation.

A sensor will detect if the water is below MIN or above MAX and automatically switch off to prevent damage to the device.



Never place a hot appliance in cold water!

This may lead to damage that is not covered by the guarantee.

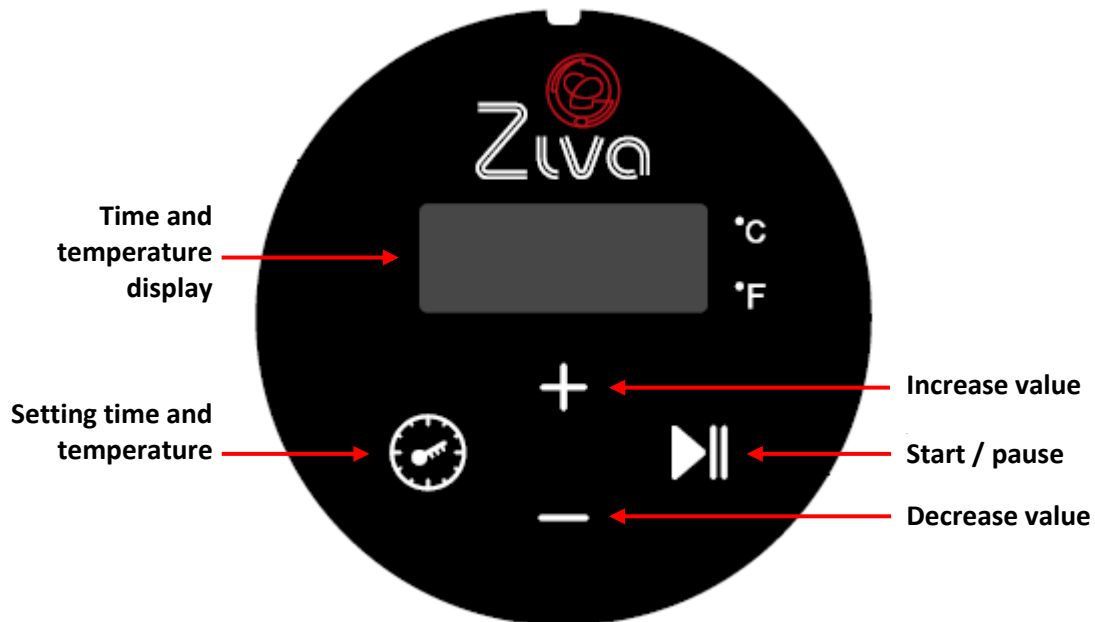
Please note that the water level will:

- **Rise** when you put products in the water. So never fill all the way to MAX level before putting the vacuum bags in the water.
- **Lower** due to evaporation of the water (unless you apply insulation balls) or removal of products from the water.



OPERATING INSTRUCTIONS

In the picture below you will find an explanation of the different (touch) buttons and displays.







9. Fill your reservoir with water between the **MIN** and **MAX** marks on the device.



The water level will continue to rise after filling when you put the products to be heated (vacuumed) in the reservoir. This may cause the level to rise above the MAX, and the machine will not start or switch off.

Hot water evaporates quickly, so that the water level can reach MIN and will automatically switch off. You can largely prevent evaporation by using sous-vide insulation balls and/or a lid for the reservoir.

10. Connect the device to a mains socket (230V).
11. Press  to set the temperature with the + and - buttons.
12. Press  again to set the cooking time.
Tip: you can hold down the + and - buttons to change faster.
13. Press  to start preheating to the set temperature.
The LED on the front of the stick will blink red during preheating.
As soon as the set temperature is reached the stick will beep and the LED will turn orange.
Tip: use warm water to speed up the preheating.
14. Press  again to start the programme. The LED will now turn green.
The display will alternate between the actual temperature and the timer.
By pressing the same button again, you can pause the timer (and again to stop the entire programme).

15. The stick continues to beep when the programme is finished. The stick continues to heat and circulate.
16. Switch off the machine by removing the plug from the socket.




The appliance or cooking programme normally never switches off by itself!

After the set cooking time has elapsed, the appliance will continue to heat and circulate until you switch off the programme or appliance. This is to prevent your product from cooling down unintentionally and possibly becoming unconsumable.

Did the appliance or cooking programme stop on its own?

Then either the MIN / MAX water level has been reached, the power has been cut off or there is a problem with your appliance that requires investigation or repair.

Resetting the stick

Press and hold  and **+** to reset the stick to standard temperature (60°C).

Switching between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F)

Press the **+** and **-** buttons simultaneously to switch between temperature display in Celsius (°C) and Fahrenheit (°F).

CARE INSTRUCTIONS

Regular descaling is strongly recommended to enjoy a long life of your device. Descale the machine at least once a month or more often in regions with hard water.



Descale the machine first if you have not used it for a long time

When you have not used the unit for a longer period of time, it is best to descale it first, if you have not done so after the last use. Heavy lime deposits in the water pump can lead to high starting forces at the first start-up, which (greatly) reduces the service life of your appliance. This may be accompanied by a loud, high-pitched noise for a few minutes.

11. Place the device in the smallest possible water tank.
12. Fill the reservoir to the MAX mark.
13. Set the temperature to 70°C and let the water warm up.
14. Add 5 grams of citric acid (food grade) per litre of water.
15. Allow the device to operate at this temperature for at least 20 minutes.
16. Switch off the device and unplug the power cord.
17. Allow the device to cool down to room temperature and remove it from the reservoir.
18. Rinse the bottom of the machine (which is normally in water) thoroughly with cold water. If necessary, you can remove the grille by pulling it **gently** downwards until it comes loose, after which you can polish the metal elements with a soft cloth to remove the last traces of limescale.
19. Make sure the machine is completely dry before storing it.
20. Never hold the machine horizontally or upside down when it is still wet.



Do not leave in water unnecessarily and decalcify first after long standstill

When water dries up in the pump, lime deposits will form. Therefore, never leave the unit in water longer than necessary.

ERRORS: CAUSES & SOLUTIONS

Problem

The device will not switch on

Possible cause & solution

Check whether the power plug is plugged in. Check whether the power cable or plug is damaged.

The display shows H20

An alarm sounds and the machine switches off because the water level has fallen below MIN. Disconnect the machine from the power supply, top up water, reconnect and then switch on again.

The display shows E02

The heating element is too hot. An alarm sounds and the machine switches off. Allow the machine to cool down, fill up with water and switch on again. If this error appears again, the temperature sensor is damaged and must be repaired. Contact your retailer or manufacturer.

The device is relatively noisy

The machine may be calcified and needs to be descaled. Scan the QR code for good descaler.



An error message will only disappear after the cause has been remedied or by removing the plug from the socket for 5 seconds.

WASTE & RECYCLING



This marking indicates that this product may not be disposed of in household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please recycle the device in a responsible manner that promotes sustainable reuse of materials. Return the used device via the return and collection facilities or contact the retailer from whom you purchased the product. They can take back the product and recycle it in an environmentally friendly way.

CONTACT & SUPPORT

For more information about Ziva funcooking products, please scan the QR code below.

Questions, comments or need help? Please contact us:



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Sehr geehrter Kunde ,

Mit dem Kauf dieses Geräts haben Sie die richtige Wahl getroffen. Bei regelmäßiger Wartung und richtiger Pflege werden Sie viele Jahre lang Freude an ihm haben. Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise.

Personen, die die Bedienungsanleitung für dieses Gerät nicht kennen, dürfen es nicht benutzen. Heben Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, aber werfen Sie das gesamte Verpackungsmaterial aus Kunststoff weg. Es kann für Kinder gefährlich sein, damit zu spielen.

Tauchen Sie dieses Produkt niemals vollständig in Wasser ein!



Mit der richtigen Aufmerksamkeit und Pflege werden Sie jahrelang Freude an diesem Gerät haben!

Bitte lesen Sie daher diese Anleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen, um Schäden zu vermeiden und möglichst lange Freude an Ihrem Gerät zu haben. Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie oder Haftung.

INHALTSVERZEICHNIS

KONTAKT & UNTERSTÜTZUNG	18
TECHNISCHE DATEN	18
GARANTIE & REPARATUR	18
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	18
SICHERHEITSHINWEISE	19
MINIMALER & MAXIMALER WASSERSTAND	20
BETRIEBSANLEITUNG	21
Zurücksetzen des Sticks	22
Umschalten zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F)	22
PFLEGEHINWEISE	23
FEHLFUNKTIONEN: URSACHEN UND LÖSUNGEN	24
ABFALL UND RECYCLING	24

KONTAKT & UNTERSTÜTZUNG

Für weitere Informationen über die Ziva funcooking Produkte scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code.

Sie haben Fragen, Kommentare oder benötigen Hilfe? Bitte kontak



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Ziva™ ist eine eingetragene Marke von Kenners BV.

TECHNISCHE DATEN

Schutzklasse:	IPX7
Stromversorgung	max. 1200W*
Spannung:	220 - 230V, 50 - 60Hz
Temperatur:	5 - 90°C
Genauigkeit:	± 0,1°
Bedienung:	± 0,1°C
Timer:	5 Minuten bis 99 Stunden und 59 Minuten
Abmessungen:	77 x 124 x 345 mm
Sicherheit:	minimaler und maximaler Wasserstand, automatische Abschaltung bei Wassermangel

* Das Gerät verbraucht viel weniger Strom, so dass das Wasser die richtige Temperatur hat.

TIPP: Verwenden Sie einen Sous-Vide-Isolierdeckel, um Strom zu sparen! Scannen Sie den obigen QR-Code.

GARANTIE & REPARATUR

Die Garantiezeit für dieses Gerät beträgt **zwei Jahre**.

Ist Ihr Gerät defekt geworden? Wenden Sie sich dann an den Verkäufer oder den Hersteller, um das Problem schnell und effizient zu lösen. Schäden oder Defekte, die durch unvorsichtige Handhabung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie, können aber repariert werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller

Kenners bv, 's-Gravenweg 332A, 2911BK, Nieuwerkerk ad IJssel, The Netherlands



Zertifiziert nach den europäischen Richtlinien

- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

SICHERHEITSHINWEISE



Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die über 18 Jahre alt sind.

Kinder und Personen mit eingeschränkten sensorischen, körperlichen oder geistigen Fähigkeiten und/oder ohne Kenntnis der Sicherheitshinweise oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät müssen beaufsichtigt und in die Bedienung, Sicherheit und Gefahren des Gerätes eingewiesen werden.



VORSICHT: VERBRENNUNGSGEFAHR!

Dieses Produkt enthält Teile, die sehr heiß werden und bei Berührung Verbrennungen verursachen können. Bei der Bedienung durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten sensorischen, körperlichen und geistigen Fähigkeiten ist besondere Vorsicht und Überwachung dringend geboten.

- **Tauchen Sie dieses Produkt niemals vollständig in Wasser ein!**
- Stellen Sie niemals ein heißes Gerät in kaltes Wasser. Sie können ein kaltes Gerät in heißes Wasser (max. 60°C) stellen.
- Bereiten Sie mit diesem Gerät nur (vakuum)verpackte Produkte zu, um eine Verunreinigung des Wassers und eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Gerät zu spielen. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
- Reinigung und Wartung durch Kinder nur unter Aufsicht.
- Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn es nicht in (ausreichend) Wasser steht.
- Einige Teile des Geräts werden heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Behalten Sie das Gerät während des Gebrauchs immer im Auge.
- Die unsachgemäße Verwendung dieses Geräts kann zu Verletzungen und Schäden führen.
- Der Hersteller haftet nicht für Verletzungen oder Schäden, die durch den unsachgemäßen Gebrauch dieses Geräts entstehen. Verwenden Sie es nur für den vorgesehenen Zweck.
- Nicht für den kommerziellen Einsatz oder den Einsatz im Freien geeignet.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungs- und Transportmaterialien vom Gerät.
- Überprüfen Sie das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzkabel.
- Achten Sie während des Gebrauchs darauf, dass Sie nicht über das Netzkabel stolpern oder es unbeabsichtigt ziehen können.
- Vermeiden Sie es, das Gerät vollständig in Wasser einzutauchen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen oder warten und wenn es nicht benutzt wird.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, sondern fassen Sie den Stecker an.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Wärmequellen, heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel vollständig abgerollt ist, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Das Dampfkabel darf nicht verdreht oder um das Gerät gewickelt werden.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt und trocken sind.
- Wenn das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, lassen Sie das Gerät immer von einer autorisierten Fachwerkstatt überprüfen und gegebenenfalls austauschen oder reparieren.

- Nur für den Betrieb mit 220-230V, 50-60Hz geeignet. Die Verwendung mit anderen Spannungen führt zum Erlöschen der Garantie.
- Unerlaubte Reparaturen oder Änderungen am Gerät führen zum Verlust der Garantie für das Gerät.

MINIMALER & MAXIMALER WASSERSTAND

Auf der Seite des Geräts, die Sie ins Wasser stellen, finden Sie eine MIN- und eine MAX-Markierung. Es ist wichtig, dass der Wasserstand während des Sous-vide-Garens zwischen diesen Markierungen bleibt.

Füllen Sie den Wasserstand immer bis zum MAX-Füllstand auf, nachdem Sie die Produkte in die Badewanne gelegt haben. Dies gewährleistet einen flüsterleisen Betrieb.

Ein Sensor erkennt, wenn der Wasserstand unter MIN oder über MAX liegt und schaltet sich automatisch ab, um Schäden am Gerät zu vermeiden.



Stellen Sie niemals ein heißes Gerät in kaltes Wasser!

Dies kann zu Schäden führen, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind.

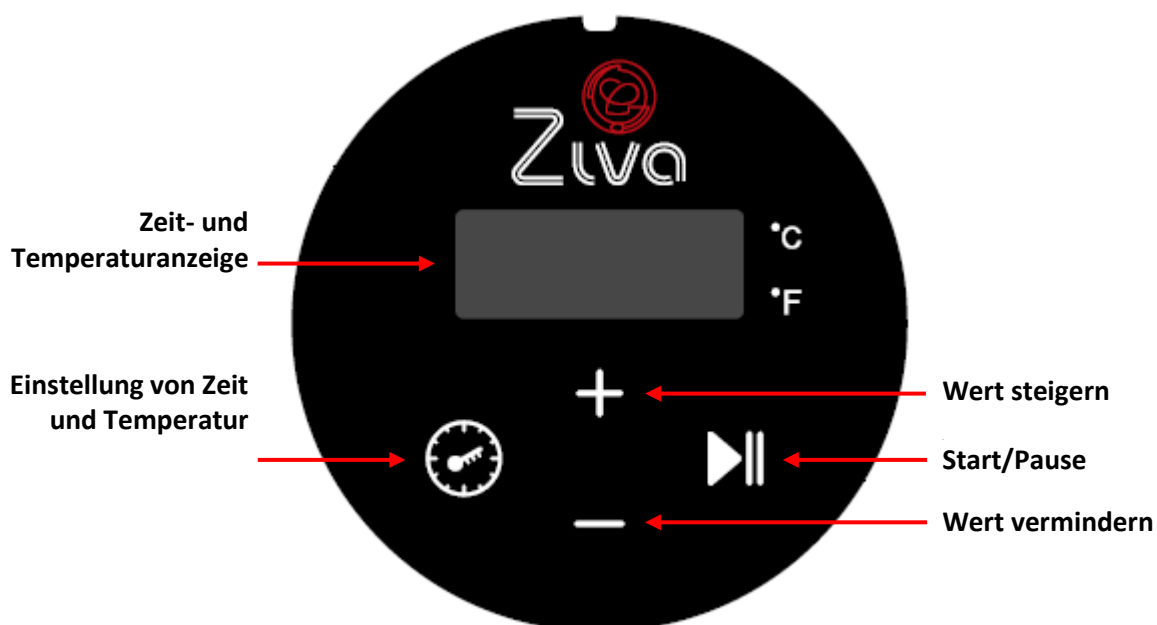
Bitte beachten Sie, dass der Wasserstand steigt:

- **Steigt**, wenn Sie Produkte ins Wasser geben. Füllen Sie daher nie bis zum MAX-Füllstand, bevor Sie die Vakuumbbeutel ins Wasser legen.
- **Rückgang** durch Verdunstung des Wassers (es sei denn, Sie verwenden Isolierkugeln) oder Entfernung von Produkten aus dem Wasser.



BETRIEBSANLEITUNG

In der Abbildung unten finden Sie eine Erklärung der verschiedenen (Touch-)Tasten und Anzeigen.







17. Füllen Sie Ihr Reservoir mit Wasser zwischen der MIN- und der **MAX-Markierung** auf dem Gerät.



Der Wasserstand steigt nach dem Befüllen weiter an, wenn Sie die zu erheizenden (vakuierten) Produkte in den Behälter geben. Dies kann dazu führen, dass der Füllstand über den MAX-Wert ansteigt und die Maschine nicht anläuft oder sich ausschaltet.

Heißes Wasser verdunstet schnell, so dass der Wasserstand MIN erreichen kann und sich automatisch abschaltet. Durch die Verwendung von Sous-vide-Isolierkugeln und/oder eines Deckels für das Reservoir können Sie die Verdunstung weitgehend verhindern.

18. Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose (230V) an.
19. Drücken Sie  und stellen Sie die Temperatur mit den Tasten **+** und **-** ein.
20. Drücken Sie erneut , um die Garzeit einzustellen.
Tip: Sie können die Tasten **+** und **-** gedrückt halten, um schneller zu wechseln.
21. Drücken Sie , um das Vorheizen auf die eingestellte Temperatur zu starten. Die LED an der Vorderseite des Sticks blinkt während des Vorheizens rot. Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, piept der Stick und die LED leuchtet orange.
Tip: Verwenden Sie warmes Wasser, um das Vorheizen zu beschleunigen.
22. Drücken Sie erneut , um das Programm zu starten. Die LED leuchtet nun grün. Das Display zeigt abwechselnd die aktuelle Temperatur und den Timer an. Durch erneutes Drücken derselben Taste können Sie den Timer pausieren (und durch

erneutes Drücken das gesamte Programm anhalten).

23. Der Knüppel piept weiter, wenn das Programm beendet ist. Der Stock wird weiter erhitzt und zirkuliert.

24. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.




Das Gerät oder das Garprogramm schaltet sich in der Regel nicht von selbst aus!

Nach Ablauf der eingestellten Garzeit heizt und zirkuliert das Gerät weiter, bis Sie das Programm oder das Gerät ausschalten. Damit soll verhindert werden, dass Ihr Produkt ungewollt abkühlt und möglicherweise unbrauchbar wird.

Hat sich das Gerät oder das Garprogramm von selbst abgeschaltet?

Dann ist entweder der MIN/MAX-Wasserstand erreicht, die Stromzufuhr wurde unterbrochen oder es liegt ein Problem mit Ihrem Gerät vor, das untersucht oder repariert werden muss.

Zurücksetzen des Sticks

Halten Sie  und **+** gedrückt, um den Stick auf die Standardtemperatur (60°C) zurückzusetzen.

Umschalten zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F)

Drücken Sie die Tasten **+** und **-** gleichzeitig, um zwischen der Temperaturanzeige in Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) zu wechseln.

PFLEGEANLEITUNG

Regelmäßiges Entkalken wird dringend empfohlen, um eine lange Lebensdauer Ihres Geräts zu gewährleisten. Entkalken Sie die Maschine mindestens einmal im Monat, in Regionen mit hartem Wasser auch öfter.



Entkalken Sie die Maschine zuerst, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzt haben.

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzt haben, sollten Sie es zunächst entkalken, falls Sie dies nicht schon nach der letzten Benutzung getan haben. Starke Kalkablagerungen in der Wasserpumpe können zu hohen Anlaufkräften bei der ersten Inbetriebnahme führen, was die Lebensdauer Ihres Gerätes (stark) reduziert. Dies kann für einige Minuten von einem lauten, hohen Geräusch begleitet sein.

21. Stellen Sie das Gerät in den kleinstmöglichen Wassertank.
22. Füllen Sie den Behälter bis zur MAX-Markierung.
23. Stellen Sie die Temperatur auf 70 °C ein und lassen Sie das Wasser warm werden.
24. Geben Sie 5 Gramm Zitronensäure (Lebensmittelqualität) pro Liter Wasser hinzu.
25. Lassen Sie das Gerät mindestens 20 Minuten lang bei dieser Temperatur arbeiten.
26. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
27. Lassen Sie das Gerät auf Raumtemperatur abkühlen und nehmen Sie es aus dem Behälter.
28. Spülen Sie den Boden der Maschine (der normalerweise im Wasser steht) gründlich mit kaltem Wasser aus. Bei Bedarf können Sie das Gitter abnehmen, indem Sie es **vorsichtig** nach unten ziehen, bis es sich löst. Danach können Sie die Metallelemente mit einem weichen Tuch polieren, um die letzten Kalkrückstände zu entfernen.
29. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es einlagern.
30. Halten Sie die Maschine niemals waagrecht oder kopfüber, wenn sie noch nass ist.



Nicht unnötig im Wasser liegen lassen und nach längerem Stillstand erst entkalken

Wenn das Wasser in der Pumpe austrocknet, bilden sich Kalkablagerungen. Lassen Sie das Gerät daher nie länger als nötig im Wasser liegen.

FEHLER: URSACHEN UND LÖSUNGEN

Problem

Das Gerät lässt sich nicht einschalten

Mögliche Ursache und Lösung

Prüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.

Das Display zeigt H20

Ein Alarm ertönt und die Maschine schaltet sich aus, weil der Wasserstand unter MIN gefallen ist. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, füllen Sie Wasser nach, schließen Sie es wieder an und schalten Sie es dann wieder ein.

Auf dem Display erscheint E02

Das Heizelement ist zu heiß. Ein Alarm ertönt und das Gerät schaltet sich ab. Lassen Sie die Maschine abkühlen, füllen Sie Wasser ein und schalten Sie sie wieder ein. Wenn dieser Fehler erneut auftritt, ist der Temperatursensor beschädigt und muss repariert werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Hersteller.

Das Gerät ist relativ geräuschvoll

Die Maschine kann verkalkt sein und muss entkalkt werden. Scannen Sie den QR-Code für guten Entkalker.



Eine Fehlermeldung verschwindet erst, wenn die Ursache behoben ist oder wenn der Stecker für 5 Sekunden aus der Steckdose gezogen wird.

ABFALL UND RECYCLING



Diese Kennzeichnung bedeutet, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät bitte auf eine verantwortungsvolle Weise, die eine nachhaltige Wiederverwendung von Materialien fördert. Geben Sie das gebrauchte Gerät über die Rückgabe- und Sammelstelle zurück oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können das Produkt zurücknehmen und auf umweltfreundliche Weise recyceln.

KONTAKT & UNTERSTÜTZUNG

Für weitere Informationen über die Ziva funcooking Produkte scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code.

Sie haben Fragen, Kommentare oder benötigen Hilfe? Bitte kontaktieren Sie uns:



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking

Cher client ,

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. Avec une maintenance régulière et un entretien approprié, vous aurez le plaisir de l'utiliser pendant de nombreuses années. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité ci-dessous.

Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de cet appareil ne doivent pas l'utiliser. Conservez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais jetez tous les matériaux d'emballage en plastique. Il peut être dangereux pour les enfants de jouer avec.

Ne jamais immerger complètement ce produit dans l'eau !



Avec une attention et un entretien appropriés, vous profiterez de cet appareil pendant des années !

Par conséquent, veuillez lire attentivement ce manuel et suivre les instructions afin d'éviter tout dommage et de profiter de votre appareil le plus longtemps possible. Les dommages causés par le non-respect des instructions ne sont pas couverts par la garantie ni par une quelconque responsabilité.

TABLE DES MATIÈRES

CONTACT & SUPPORT	26
DONNÉES TECHNIQUES.....	26
GARANTIE ET RÉPARATION	26
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ	26
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	27
NIVEAU D'EAU MIN ET MAX.....	28
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT.....	29
Réinitialisation du bâton	30
Commutation entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).....	30
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN	31
DYSFONCTIONNEMENTS : CAUSES ET SOLUTIONS	32
DÉCHETS ET RECYCLAGE.....	32

CONTACT & SUPPORT

Pour plus d'informations sur les produits Ziva funcooking, veuillez scanner le code QR ci-dessous.

Questions, commentaires ou besoin d'aide ? Veuillez nous contac



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Ziva™ est une marque déposée de Kenners BV.

DONNÉES TECHNIQUES

Classe de protection:	IPX7
Power:	max. 1200W*
Tension:	220 - 230V, 50 - 60Hz
Température:	5 - 90°C
Précision:	± 0,1°C
Operation:	± 0,1°C
Timer:	5 minutes à 99 heures et 59 minutes
Dimensions:	77 x 124 x 345 mm
Poids:	0,8 KG
Sécurité::	niveau d'eau minimum et maximum, arrêt automatique en cas d'absence d'eau

* L'appareil utilise beaucoup moins d'énergie pour que l'eau soit à la bonne température.

CONSEIL : Utilisez un couvercle isolant pour sous-vide pour économiser de l'énergie ! Scannez le code QR ci-dessus.

GARANTIE ET RÉPARATION

La période de garantie pour cet appareil est de **deux ans**.

Votre appareil est-il devenu défectueux ? Contactez ensuite le vendeur ou le fabricant pour résoudre le problème rapidement et efficacement. Les dommages ou défauts causés par une manipulation négligente ou par le non-respect des instructions de ce manuel ne sont pas couverts par la garantie, mais peuvent être réparés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabrikant

Kenners bv, 's-Gravenweg 332A, 2911BK, Nieuwerkerk ad IJssel, les Pays-Bas

Certifié conforme aux directives européennes

- 2014/30/EU (CEM)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/EU (RoHS)

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes âgées de plus de 18 ans.**

Les enfants et les personnes dont les capacités sensorielles, physiques ou mentales sont réduites et/ou qui n'ont pas connaissance des consignes de sécurité ou qui n'ont pas d'expérience du fonctionnement doivent être surveillés et instruits sur le fonctionnement, la sécurité et les risques de cet appareil.

**ATTENTION : RISQUE DE BRÛLURES !**

Ce produit contient des pièces qui deviennent très chaudes et peuvent causer des brûlures lorsqu'elles sont touchées. Une attention et une surveillance particulières sont vivement recommandées pour l'utilisation par des enfants ou des personnes aux capacités sensorielles, physiques et mentales réduites.

-
- **Ne jamais immerger complètement ce produit dans l'eau !**
- Ne mettez jamais un appareil chaud dans de l'eau froide. Vous pouvez placer un appareil froid dans de l'eau chaude (max 60°C).
- Ne préparez que des produits emballés (sous vide) avec cet appareil afin d'éviter la contamination de l'eau et d'endommager l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Tenez les enfants éloignés de l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des enfants sous surveillance.
- N'allumez jamais cet appareil s'il n'est pas placé dans de l'eau (en quantité suffisante).
- Certaines parties de l'appareil deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.
- Gardez toujours un œil sur l'appareil pendant son utilisation.
- Une utilisation incorrecte de cet appareil peut entraîner des blessures et des dommages.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des blessures ou dommages résultant d'une utilisation incorrecte de cet appareil. Utilisez-le uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- Ne convient pas à une utilisation commerciale ou extérieure.
- Retirez tous les matériaux d'emballage et de transport de l'appareil avant de l'utiliser.
- Vérifiez que l'appareil ne présente pas de dommages visibles ni de pièces manquantes.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni.
- Pendant l'utilisation, veillez à ce qu'il ne soit pas possible de trébucher sur le cordon d'alimentation ou de le tirer involontairement.
- Évitez d'immerger complètement l'appareil dans l'eau.
- Éteignez et débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou de l'entretenir et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation lorsque vous retirez la fiche de la prise, mais saisissez la fiche.
- Tenez cet appareil et le câble d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds et des flammes nues. Assurez-vous que le câble d'alimentation est entièrement déroulé lorsque vous utilisez l'appareil.
- Le câble de vapeur ne doit pas être tordu ou enroulé autour de l'appareil.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche sont intacts et secs.
- Si l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, faites toujours contrôler l'appareil et, si nécessaire, faites-le remplacer ou réparer par un réparateur agréé.
- Convient uniquement pour une utilisation avec 220-230V, 50-60Hz. L'utilisation avec d'autres voltages annule la garantie.

- Toute réparation ou modification non autorisée de l'appareil entraînera la perte de la garantie de l'appareil.

NIVEAU D'EAU MIN ET MAX

Sur le côté de l'appareil que vous mettez dans l'eau, vous trouverez une marque MIN et MAX. Il est important que le niveau d'eau reste entre ces deux marques pendant le processus de cuisson sous-vide.

Remplissez toujours le niveau d'eau jusqu'au niveau MAX après avoir placé les produits dans la baignoire. Cela garantit un fonctionnement silencieux.

Un capteur détectera si l'eau est en dessous de MIN ou au-dessus de MAX et s'éteindra automatiquement pour éviter d'endommager l'appareil.



Ne placez jamais un appareil chaud dans de l'eau froide !

Cela peut entraîner des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.

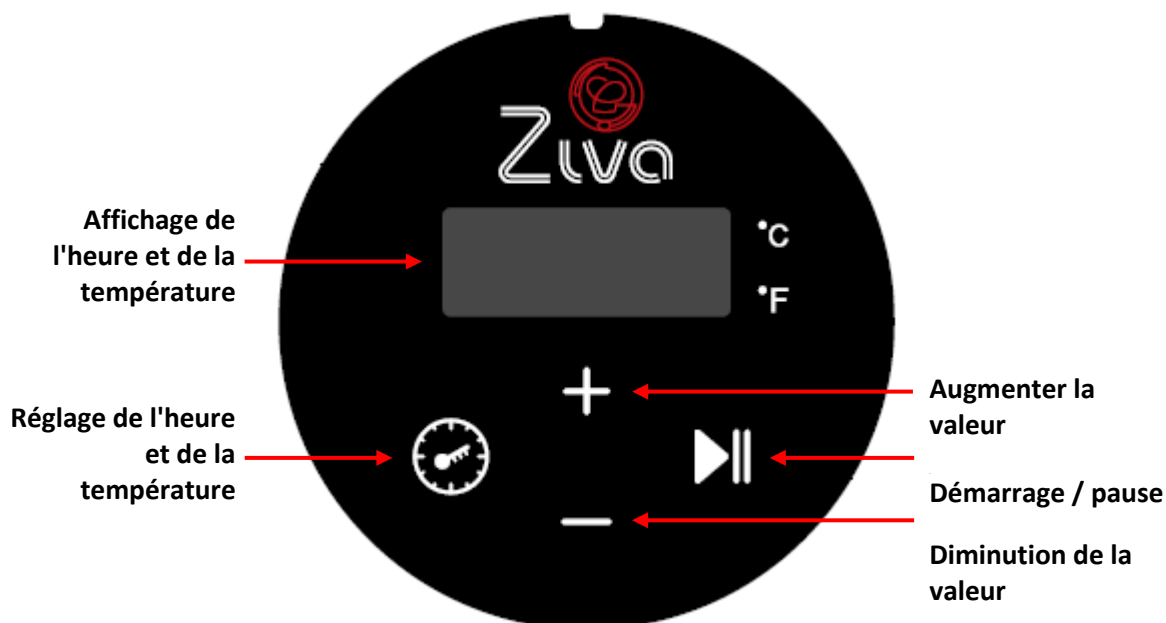
Veillez noter que le niveau d'eau sera :

- **S'élève** lorsque vous mettez des produits dans l'eau. Par conséquent, Ne remplissez jamais jusqu'au niveau MAX avant de mettre les sacs à vide dans l'eau.
- **Diminution** due à l'évaporation de l'eau (sauf si vous appliquez des boules d'isolation) ou à l'élimination des produits de l'eau.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Dans l'image ci-dessous, vous trouverez une explication des différents boutons (tactiles) et écrans.



25. Remplissez votre réservoir d'eau entre les repères **MIN** et **MAX** de l'appareil.



Le niveau d'eau continue à monter après le remplissage lorsque vous mettez les produits à chauffer (sous vide) dans le réservoir. Le niveau peut alors dépasser le niveau MAX, et la machine ne pourra pas démarrer ou s'éteindre.

L'eau chaude s'évapore rapidement, de sorte que le niveau d'eau peut atteindre le niveau MIN et s'éteindre automatiquement. Vous pouvez largement éviter l'évaporation en utilisant des boules isolantes sous-vide et/ou un couvercle pour le réservoir.

26. Branchez l'appareil à une prise de courant (230V).

27. Appuyez sur  et réglez la température à l'aide des boutons **+** et **-**.

28. Appuyez à nouveau sur  pour régler le temps de cuisson.


*Conseil : vous pouvez maintenir les boutons **+** et **-** enfoncés pour changer plus rapidement.*

29. Appuyez sur  pour commencer le préchauffage à la température définie.

Le voyant lumineux situé à l'avant du bâton clignote en rouge pendant le préchauffage.

Dès que la température réglée est atteinte, le bâton émet un bip et le voyant devient orange.

Conseil : utilisez de l'eau chaude pour accélérer le préchauffage.

30. Appuyez à nouveau sur  pour lancer le programme. La LED devient alors verte.

L'affichage alterne entre la température réelle et la minuterie.

En appuyant à nouveau sur le même bouton, vous pouvez mettre en pause le minuteur (et à nouveau pour arrêter tout le programme).

31. La manette continue à émettre des bips lorsque le programme est terminé. Le bâton continue à chauffer et à circuler.
32. Éteignez la machine en retirant la fiche de la prise.




L'appareil ou le programme de cuisson ne s'éteint normalement jamais tout seul !

Une fois le temps de cuisson réglé écoulé, l'appareil continue à chauffer et à circuler jusqu'à ce que vous éteigniez le programme ou l'appareil. Ceci afin d'éviter que votre produit ne refroidisse involontairement et ne devienne éventuellement inconsommable.

L'appareil ou le programme de cuisson s'est-il arrêté tout seul ?

Soit le niveau d'eau MIN / MAX a été atteint, soit l'alimentation a été coupée, soit il y a un problème avec votre appareil qui nécessite une enquête ou une réparation.

Réinitialisation du bâton

Maintenez les touches  et **+** enfoncées pour remettre le bâton à la température standard (60°C).

Commutation entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F)

Appuyez simultanément sur les boutons **+** et **-** pour basculer entre l'affichage de la température en Celsius (°C) et en Fahrenheit (°F).

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Un détartrage régulier est fortement recommandé pour profiter d'une longue durée de vie de votre appareil. Détartrez la machine au moins une fois par mois ou plus souvent dans les régions où l'eau est dure.



Détartrez d'abord la machine si vous ne l'avez pas utilisée depuis longtemps.

Si vous n'avez pas utilisé l'appareil pendant une longue période, il est préférable de le détartrer d'abord, si vous ne l'avez pas fait après la dernière utilisation. Des dépôts calcaires importants dans la pompe à eau peuvent entraîner des forces de démarrage élevées lors du premier démarrage, ce qui réduit (considérablement) la durée de vie de votre appareil. Cela peut être accompagné d'un bruit fort et aigu pendant quelques minutes.

31. Placez l'appareil dans un réservoir d'eau le plus petit possible.
32. Remplissez le réservoir jusqu'au repère MAX.
33. Réglez la température sur 70°C et laissez l'eau se réchauffer.
34. Ajoutez 5 grammes d'acide citrique (de qualité alimentaire) par litre d'eau.
35. Laissez l'appareil fonctionner à cette température pendant au moins 20 minutes.
36. Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.
37. Laissez l'appareil refroidir à la température ambiante et retirez-le du réservoir.
38. Rincez soigneusement à l'eau froide le fond de la machine (qui est normalement dans l'eau).
Si nécessaire, vous pouvez retirer la grille en la tirant **doucement** vers le bas jusqu'à ce qu'elle se détache, après quoi vous pouvez polir les éléments métalliques avec un chiffon doux pour éliminer les dernières traces de calcaire.
39. Assurez-vous que la machine est complètement sèche avant de la ranger.
40. Ne tenez jamais la machine à l'horizontale ou à l'envers lorsqu'elle est encore humide.



Ne pas laisser dans l'eau inutilement et détartrer d'abord après une longue période d'arrêt.

Lorsque l'eau s'assèche dans la pompe, des dépôts de calcaire se forment. Par conséquent, ne laissez jamais l'appareil dans l'eau plus longtemps que nécessaire.

DÉFAUTS : CAUSES ET SOLUTIONS

Problème

L'appareil ne s'allume pas

Cause possible et solution

Vérifiez si la fiche d'alimentation est branchée. Vérifiez si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

L'écran affiche H20

Une alarme retentit et la machine s'arrête parce que le niveau d'eau est tombé en dessous de MIN. Débranchez la machine de l'alimentation électrique, faites l'appoint d'eau, rebranchez-la et remettez-la en marche.

L'écran affiche E02

L'élément chauffant est trop chaud. Une alarme retentit et la machine s'éteint. Laissez refroidir la machine, remplissez-la d'eau et remettez-la en marche. Si cette erreur réapparaît, le capteur de température est endommagé et doit être réparé. Contactez votre détaillant ou le fabricant.

L'appareil est relativement bruyant

La machine peut être calcifiée et doit être détartrée. Scanner le code QR pour un bon détartrant.



Un message d'erreur ne disparaît qu'après avoir remédié à la cause ou en retirant la fiche de la prise pendant 5 secondes.

DÉCHETS ET RECYCLAGE



Ce marquage indique que ce produit ne peut pas être éliminé avec les déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine dû à l'élimination incontrôlée des déchets, veuillez recycler l'appareil d'une manière responsable qui favorise la réutilisation durable des matériaux. Renvoyez l'appareil usagé via les dispositifs de retour et de collecte ou contactez le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Ils peuvent reprendre le produit et le recycler de manière écologique.

CONTACT & SUPPORT

Pour plus d'informations sur les produits Ziva funcooking, veuillez scanner le code QR ci-dessous.

Questions, commentaires ou besoin d'aide ? Veuillez nous contacter



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Estimado cliente ,

Ha tomado la decisión correcta al comprar este dispositivo. Con un mantenimiento regular y un cuidado adecuado, disfrutará de su uso durante muchos años. Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea atentamente este manual de usuario y tenga en cuenta las siguientes instrucciones de seguridad.

Las personas que no conozcan el manual de instrucciones de este aparato no deben utilizarlo. Guarde el envase para un uso posterior, pero tire todo el material de embalaje de plástico. Puede ser peligroso que los niños jueguen con él.

Nunca sumerja completamente este producto en el agua.



Con la atención y el cuidado adecuados, disfrutará de este aparato durante años.

Por lo tanto, lea atentamente este manual y siga las instrucciones para evitar daños y disfrutar de su dispositivo el mayor tiempo posible. Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones no están cubiertos por la garantía ni por ninguna responsabilidad.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

CONTACTO Y APOYO	34
DATOS TÉCNICOS.....	34
GARANTÍA Y REPARACIÓN.....	34
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD.....	34
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	35
NIVEL DE AGUA MÍNIMO Y MÁXIMO	36
INSTRUCCIONES DE USO	37
Reiniciar el bastón	38
Cambio entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F)	38
INSTRUCCIONES DE CUIDADO	39
AVERÍAS: CAUSAS Y SOLUCIONES.....	40
RESIDUOS Y RECICLAJE	40

CONTACTO & SOPORTE

Para obtener más información sobre los productos Ziva funcooking, escanee el código QR que aparece a continuación.

¿Preguntas, comentarios o necesita ayuda? Póngase en contacto



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Ziva™ es una marca registrada de Kenners BV.

DATOS TÉCNICOS

Clase de protección:	IPX7
Energía	máx. 1200W*
Tensión:	220 - 230V, 50 - 60Hz
Temperatura:	5 - 90°
Precisión:	± 0,1°
Operación:	± 0,1°C
Timer:	De 5 minutos a 99 horas y 59 minutos
Dimensiones:	77 x 124 x 345 mm
Peso:	0,8 kg
Seguridad:	nivel de agua mínimo y máximo, desconexión automática cuando no hay agua

* El aparato consume mucha menos energía para que el agua esté a la temperatura adecuada.

CONSEJO: ¡Utiliza una tapa aislante para sous-vide para ahorrar energía! Escanee el código QR de arriba.

GARANTÍA Y REPARACIÓN

El periodo de garantía de este aparato es de **dos años**.

¿Su aparato está defectuoso? Entonces, ponte en contacto con el vendedor o el fabricante para resolver el problema de forma rápida y eficaz. Los daños o defectos causados por un manejo descuidado o por no seguir las instrucciones de este manual no están cubiertos por la garantía, pero pueden ser reparados.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Fabricante

Kenners bv, 's-Gravenweg 332A, 2911BK, Nieuwerkerk ad IJssel, Países Bajos

Certificado conforme a las directivas europeas

- 2014/30/EU (EMC)
- 2014/35/EU (LVD)
- 2011/65/UE (RoHS)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Este aparato sólo puede ser manejado por personas mayores de 18 años.**

Los niños y las personas con capacidades sensoriales, físicas o mentales reducidas y/o sin conocimiento de las instrucciones de seguridad o experiencia en el manejo deben ser supervisados e instruidos en el manejo, la seguridad y los riesgos de este aparato.

**PRECAUCIÓN: ¡RIESGO DE QUEMADURAS!**

Este producto contiene piezas que se calientan mucho y pueden causar quemaduras al tocarlas. Se recomienda urgentemente un cuidado y una supervisión especiales para el manejo por parte de niños o personas con capacidades sensoriales, físicas y mentales reducidas.

- **Nunca sumerja completamente este producto en el agua.**
- Nunca ponga un aparato caliente en agua fría. Puede colocar un aparato frío en agua caliente (máximo 60°C).
- Prepare únicamente productos envasados (al vacío) con este aparato para evitar la contaminación del agua y el deterioro del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato. Mantenga a los niños alejados del aparato.
- La limpieza y el mantenimiento sólo pueden realizarlos los niños bajo supervisión.
- No encienda nunca este aparato si no está colocado en agua (suficiente).
- Algunas partes del aparato se calientan y pueden causar quemaduras.
- Vigile siempre el dispositivo durante su uso.
- El uso inadecuado de este aparato puede causar lesiones y daños.
- El fabricante no se responsabiliza de las lesiones o daños derivados del uso inadecuado de este aparato. Utilícelo sólo para el fin al que está destinado.
- No es adecuado para uso comercial o en exteriores.
- Retire todos los materiales de embalaje y transporte de la unidad antes de utilizarla.
- Compruebe que el aparato no presenta daños visibles ni faltan piezas.
- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado.
- Durante el uso, asegúrese de que no es posible tropezar con el cable de alimentación o tirar de él involuntariamente.
- Evite sumergir el aparato completamente en el agua.
- Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento y cuando no lo utilice.
- No tire del cable de alimentación cuando retire el enchufe de la toma de corriente, sino que sujete el enchufe.
- Mantenga este aparato y el cable de alimentación alejados de fuentes de calor, objetos calientes y llamas. Asegúrese de que el cable de alimentación esté completamente desenrollado cuando utilice el dispositivo.
- El cable de vapor no debe retorcerse ni enrollarse alrededor del aparato.
- Antes de cada uso, compruebe que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados y estén secos.
- Si el aparato, el cable de alimentación o el enchufe están dañados, haga revisar siempre el aparato y, si es necesario, sustitúyalo o repárelo en un taller autorizado.
- Adecuado para su uso con 220-230V, 50-60Hz solamente. El uso con otros voltajes anulará la garantía.

- Las reparaciones o modificaciones no autorizadas del dispositivo provocarán la pérdida de la garantía del mismo.

NIVEL DE AGUA MÍNIMO Y MÁXIMO

En el lado del aparato que se introduce en el agua, encontrará una marca de MIN y MAX. Es importante que el nivel de agua se mantenga entre estas marcas durante el proceso de cocción sous-vide.

Llene siempre el nivel de agua hasta el nivel MAX después de colocar los productos en la bañera. Esto garantiza un funcionamiento silencioso.

Un sensor detectará si el agua está por debajo de MIN o por encima de MAX y se desconectará automáticamente para evitar daños en el aparato.



No coloque nunca un aparato caliente en agua fría.

Esto puede provocar daños que no están cubiertos por la garantía.

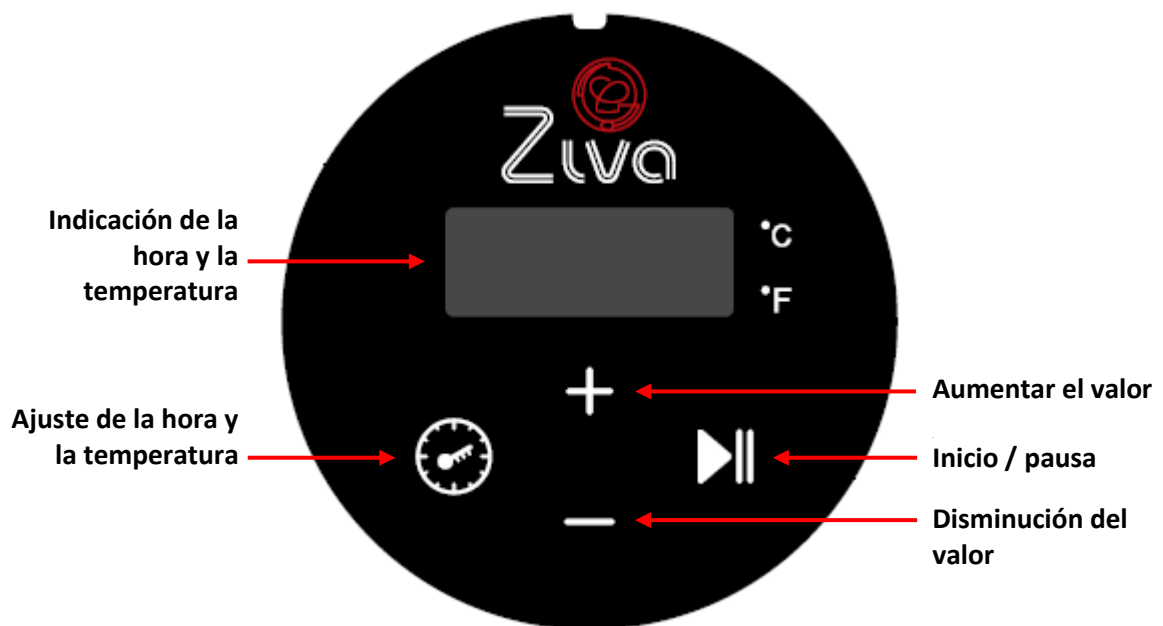
Tenga en cuenta que el nivel de agua:

- **Sube** cuando pones los productos en el agua. Nunca llene hasta el nivel MAX antes de poner las bolsas de vacío en el agua.
- **Disminución** debida a la evaporación del agua (a menos que se apliquen bolas aislantes) o a la eliminación de productos del agua.



INSTRUCCIONES DE USO

En la siguiente imagen encontrará una explicación de los diferentes botones (táctiles) y pantallas.



33. Llene el depósito con agua entre las marcas **MIN** y **MAX** del aparato.




El nivel de agua seguirá subiendo después del llenado cuando ponga los productos a calentar (aspirados) en el depósito. Esto puede hacer que el nivel suba por encima del MAX, y que la máquina no arranque o se apague.

El agua caliente se evapora rápidamente, lo que hace que el nivel de agua llegue a MIN y se apague automáticamente. Puede evitar en gran medida la evaporación utilizando bolas aislantes sous-vide y/o una tapa para el depósito.

34. Conecte el aparato a una toma de corriente (230V).

35. Pulse  para ajustar la temperatura con los botones + y -.

36. Pulse de nuevo  para ajustar el tiempo de cocción.

Consejo: puedes mantener pulsados los botones + y - para cambiar más rápido.

37. Pulse  para iniciar el precalentamiento a la temperatura establecida.

El LED de la parte frontal del stick parpadeará en rojo durante el precalentamiento.

En cuanto se alcance la temperatura ajustada, el stick emitirá un pitido y el LED se volverá naranja.

Consejo: utilice agua caliente para acelerar el precalentamiento.

38. Pulse de nuevo  para iniciar el programa. El LED se pondrá verde.

La pantalla alternará entre la temperatura real y el temporizador. Pulsando de nuevo el mismo botón, puedes poner en pausa el temporizador (y de nuevo para detener todo el programa).

39. El stick sigue emitiendo un pitido cuando el programa ha finalizado. El palo sigue calentándose y circulando.

40. Desconecte la máquina sacando el enchufe de la toma de corriente.



Normalmente, el aparato o el programa de cocción no se desconectan por sí solos.

Una vez transcurrido el tiempo de cocción ajustado, el aparato seguirá calentando y circulando hasta que usted apague el programa o el aparato. Esto es para evitar que su producto se enfríe involuntariamente y posiblemente se vuelva inconsumible.

¿El aparato o el programa de cocción se han detenido por sí solos?

Entonces, o bien se ha alcanzado el nivel de agua MÍN/MÁX, se ha cortado la corriente o hay un problema en su aparato que requiere ser investigado o reparado.

Reiniciar el bastón

Mantenga pulsados  y + para restablecer la temperatura estándar del stick (60°C).

Cambio entre Celsius (°C) y Fahrenheit (°F)

Pulse simultáneamente los botones + y - para cambiar la visualización de la temperatura en Celsius (°C) y Fahrenheit (°F).

INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Se recomienda encarecidamente la descalcificación periódica para disfrutar de una larga vida útil de su máquina. Descalcifique la máquina al menos una vez al mes o más a menudo en regiones con agua dura.



Descalcifique primero la máquina si no la ha utilizado durante mucho tiempo

Si no ha utilizado el aparato durante un largo período de tiempo, es mejor descalcificarlo primero, si no lo hizo después del último uso. Los fuertes depósitos de cal en la bomba de agua pueden dar lugar a elevadas fuerzas de arranque en la primera puesta en marcha, lo que reduce (en gran medida) la vida útil de su aparato. Esto puede ir acompañado de un ruido fuerte y agudo durante unos minutos.

41. Coloque el dispositivo en el depósito de agua más pequeño posible.
42. Llene el depósito hasta la marca MAX.
43. Poner la temperatura a 70°C y dejar que el agua se caliente.
44. Añada 5 gramos de ácido cítrico (de calidad alimentaria) por cada litro de agua.
45. Deje que el aparato funcione a esta temperatura durante al menos 20 minutos.
46. Apaga el aparato y desenchufa el cable de alimentación.
47. Deje que el dispositivo se enfríe a temperatura ambiente y retírelo del depósito.
48. Enjuague bien el fondo de la máquina (que normalmente está en agua) con agua fría. Si es necesario, puede retirar la rejilla tirando **suavemente** hacia abajo hasta que se suelte, tras lo cual puede pulir los elementos metálicos con un paño suave para eliminar los últimos restos de cal.
49. Asegúrese de que la máquina esté completamente seca antes de guardarla.
50. No sujete nunca la máquina en posición horizontal o boca abajo cuando aún esté húmeda.



No dejar en el agua innecesariamente y descalcificar primero después de una larga parada

Cuando el agua se seca en la bomba, se forman depósitos de cal. Por lo tanto, nunca deje la unidad en el agua más tiempo del necesario.

FALLOS: CAUSAS Y SOLUCIONES

Problema

El aparato no se enciende

Posible causa y solución

Compruebe si el enchufe está conectado. Compruebe si el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

La pantalla muestra H20

Suena una alarma y la máquina se desconecta porque el nivel de agua ha descendido por debajo de MIN. Desconecte la máquina de la red eléctrica, llene de agua, vuelva a conectarla y enciéndala de nuevo.

La pantalla muestra E02

La resistencia está demasiado caliente. Suena una alarma y la máquina se apaga. Deje que la máquina se enfríe, llénela de agua y vuelva a encenderla. Si este error aparece de nuevo, el sensor de temperatura está dañado y debe ser reparado. Póngase en contacto con su distribuidor o fabricante.

El aparato es relativamente ruidoso

La máquina puede estar calcificada y necesita ser descalcificada. Escanee el código QR para obtener un buen descalcificador.



Un mensaje de error sólo desaparecerá después de que se haya solucionado la causa o retirando el enchufe de la toma de corriente durante 5 segundos.

RESIDUOS Y RECICLAJE



Esta marca indica que este producto no puede ser eliminado en la basura doméstica en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, recicle el dispositivo de una manera responsable que promueva la reutilización sostenible de los materiales. Devuelve el dispositivo usado a través de los servicios de devolución y recogida o ponte en contacto con el minorista al que compraste el producto. Pueden recuperar el producto y reciclarlo de forma respetuosa con el medio ambiente.

CONTACTO Y APOYO

Para obtener más información sobre los productos Ziva funcooking, escanee el código QR que aparece a continuación.

¿Preguntas, comentarios o necesita ayuda? Póngase en contacto



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking



Caro cliente ,

Avete fatto la scelta giusta acquistando questo dispositivo. Con una manutenzione regolare e una cura adeguata, vi divertirete a usarlo per molti anni. Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, si prega di leggere attentamente questo manuale d'uso e di osservare le istruzioni di sicurezza riportate di seguito.

Le persone che non conoscono le istruzioni per l'uso di questo apparecchio non devono utilizzarlo. Conservare l'imballaggio per un uso successivo, ma buttare via tutto il materiale di imballaggio in plastica. Può essere pericoloso per i bambini giocarci.

Non immergere mai completamente questo prodotto in acqua!



Con la giusta attenzione e cura, potrete godere di questo dispositivo per anni!

Pertanto, si prega di leggere attentamente questo manuale e seguire le istruzioni per evitare danni e godersi il dispositivo il più a lungo possibile. I danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni non sono coperti dalla garanzia o da qualsiasi responsabilità.


INDICE DEI CONTENUTI

CONTATTO E SUPPORTO	42
DATI TECNICI	42
GARANZIA E RIPARAZIONE	42
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	42
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	43
LIVELLO D'ACQUA MINIMO E MASSIMO.....	44
ISTRUZIONI PER L'USO.....	45
Resetare il bastone	46
Commutazione tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F).....	46
ISTRUZIONI PER LA CURA	47
MALFUNZIONAMENTI: CAUSE E SOLUZIONI	48
RIFIUTI E RICICLAGGIO	48

CONTATTARE & SUPPORTO

Per maggiori informazioni sui prodotti Ziva funcooking, scansiona il codice QR qui sotto.

Domande, commenti o bisogno di aiuto? Per favore, contattateci:

 +31 (0)85 301 2306

 info@ziva.cooking



Ziva™ è un marchio registrato di Kenners BV.

DATI TECNICI

Classe di protezione:	IPX7
Potenza	max. 1200W*
Tensione:	220 - 230V, 50 - 60Hz
Temperatura:	5 - 90°C
Accuratezza:	± 0,1°C
Operazione:	± 0,1°C
Timer:	5 minuti a 99 ore e 59 minuti
Dimensioni:	77 x 124 x 345 mm
Peso:	0,8 kg
Sicurezza:	livello minimo e massimo dell'acqua, spegnimento automatico quando non c'è acqua

* Il dispositivo usa molta meno energia e l'acqua è alla giusta temperatura.

CONSIGLIO: Usa un coperchio isolante per sous-vide per risparmiare energia! Scannerizza il codice QR qui sopra.

GARANZIA E RIPARAZIONE

Il periodo di garanzia per questo dispositivo è di **due anni**.

Il vostro apparecchio è diventato difettoso? Poi contattate il venditore o il produttore per risolvere il problema in modo rapido ed efficiente. Danni o difetti causati da un uso incauto o dalla mancata osservanza delle istruzioni di questo manuale non sono coperti dalla garanzia, ma possono essere riparati.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Produttore

Kenners bv, 's-Gravenweg 332A, 2911BK, Nieuwerkerk ad IJssel, Paesi Bassi

Certificato secondo le direttive europee

- 2014/30/UE (EMC)
- 2014/35/UE (LVD)
- 2011/65/UE (RoHS)

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Questo dispositivo può essere utilizzato solo da persone di età superiore ai 18 anni. I bambini e le persone con ridotte capacità sensoriali, fisiche o mentali e/o senza conoscenza delle istruzioni di sicurezza o esperienza nel funzionamento devono essere sorvegliati e istruiti sul funzionamento, la sicurezza e i rischi di questo dispositivo.



ATTENZIONE: RISCHIO DI USTIONI!

Questo prodotto contiene parti che diventano molto calde e possono causare ustioni se toccate. Una cura e una supervisione speciali sono urgentemente raccomandate per l'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità sensoriali, fisiche e mentali.

- **Non immergere mai completamente questo prodotto in acqua!**
- Non mettere mai un apparecchio caldo in acqua fredda. Si può mettere un apparecchio freddo in acqua calda (max 60°C).
- Preparare solo prodotti confezionati (sottovuoto) con questo apparecchio per evitare la contaminazione dell'acqua e danni all'apparecchio.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione da parte dei bambini solo sotto supervisione.
- Non accendere mai questo dispositivo se non è posto in acqua (sufficiente).
- Alcune parti del dispositivo diventano calde e possono causare ustioni.
- Tenere sempre d'occhio il dispositivo durante l'uso.
- L'uso improprio di questo dispositivo può causare lesioni e danni.
- Il produttore non è responsabile di eventuali lesioni o danni derivanti da un uso improprio di questo dispositivo. Usatelo solo per lo scopo previsto.
- Non adatto per uso commerciale o esterno.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e di trasporto dall'unità prima dell'uso.
- Controllare il dispositivo per danni visibili e parti mancanti.
- Usare solo il cavo di alimentazione fornito.
- Durante l'uso, assicuratevi che non sia possibile inciampare sul cavo di alimentazione o tirarlo involontariamente.
- Evitare di immergere completamente il dispositivo in acqua.
- Spegnerlo e scollegare l'unità prima della pulizia o della manutenzione e quando non è in uso.
- Non tirare il cavo di alimentazione quando si toglie la spina dalla presa, ma afferrare la spina.
- Tenere questo dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, oggetti caldi e fiamme libere. Assicuratevi che il cavo di alimentazione sia completamente srotolato quando usate il dispositivo.
- Il cavo del vapore non deve essere attorcigliato o avvolto intorno all'apparecchio.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di alimentazione e la spina siano integri e asciutti.
- Se l'unità, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, far sempre controllare l'unità e, se necessario, sostituirla o ripararla da un riparatore autorizzato.
- Adatto solo per l'uso con 220-230V, 50-60Hz. L'uso con altre tensioni invaliderà la garanzia.
- La riparazione o la modifica non autorizzata del dispositivo porterà alla perdita della garanzia sul dispositivo.

LIVELLO D'ACQUA MINIMO E MASSIMO

Sul lato dell'apparecchio che mettete nell'acqua, troverete un segno MIN e MAX. È importante che il livello dell'acqua rimanga tra questi segni durante il processo di cottura sous-vide.

Riempire sempre il livello dell'acqua fino al livello MAX dopo aver messo i prodotti nella vasca. Questo assicura un funzionamento silenzioso.

Un sensore rileverà se l'acqua è sotto MIN o sopra MAX e si spegnerà automaticamente per evitare danni al dispositivo.



Non mettere mai un apparecchio caldo in acqua fredda!

Questo può portare a danni che non sono coperti dalla garanzia.

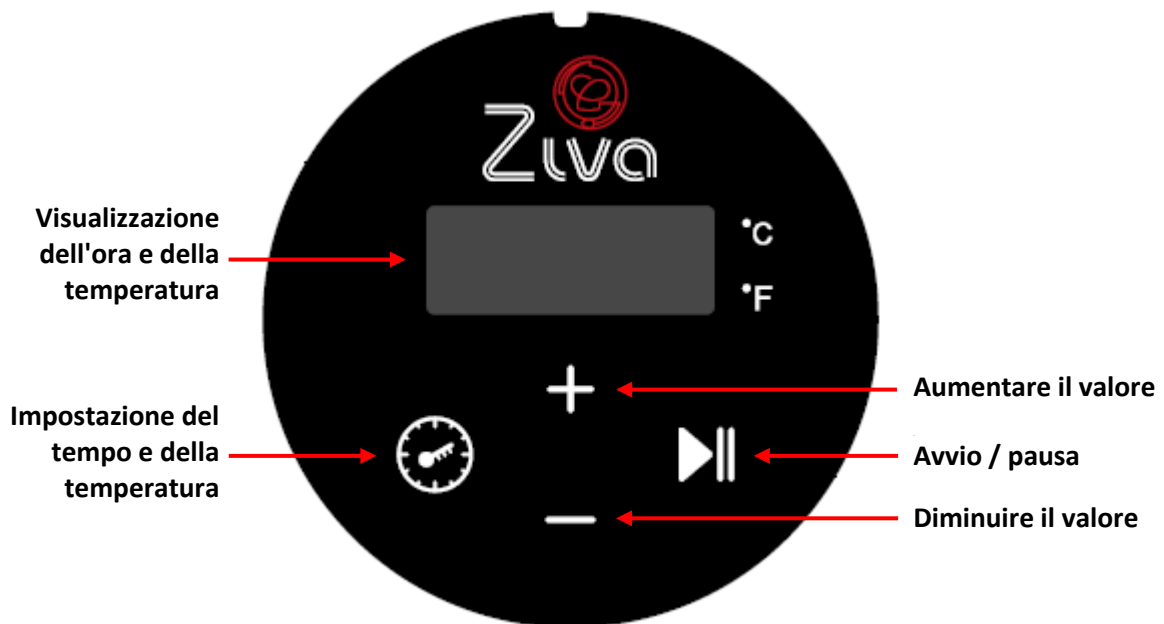
Si prega di notare che il livello dell'acqua sarà:

- **Aumenta** quando metti i prodotti nell'acqua. Pertanto, non riempite mai fino al livello MAX.
- **Declino** dovuto all'evaporazione dell'acqua (a meno che non si applichino palline isolanti) o alla rimozione dei prodotti dall'acqua.



ISTRUZIONI PER L'USO

Nell'immagine qui sotto troverete una spiegazione dei diversi pulsanti (touch) e display.




41. Riempi il tuo serbatoio con acqua tra i segni MIN e MAX sul dispositivo.




Il livello dell'acqua continuerà a salire dopo il riempimento quando metterete i prodotti da riscaldare (sottovuoto) nel serbatoio. Questo può causare l'innalzamento del livello oltre il MAX, e la macchina non si avvia o si spegne.

L'acqua calda evapora rapidamente, per cui il livello dell'acqua può raggiungere il MIN e si spegne automaticamente. Si può in gran parte prevenire l'evaporazione usando palline isolanti sous-vide e/o un coperchio per il serbatoio.

42. Collegare l'unità a una presa di corrente (230V).

43. Premere  per impostare la temperatura con i pulsanti + e -.

44. Premere di nuovo  per impostare il tempo di cottura.


Suggerimento: puoi tenere premuti i pulsanti + e - per cambiare più velocemente.

45. Premere  per iniziare il preriscaldamento alla temperatura impostata.

Il LED sulla parte anteriore del bastone lampeggerà in rosso durante il preriscaldamento.

Non appena la temperatura impostata viene raggiunta, lo stick emette un segnale acustico e il LED diventa arancione.

Suggerimento: utilizzare acqua calda per accelerare il preriscaldamento.

46. Premere di nuovo  per avviare il programma. Il LED ora diventerà verde.

Il display alternerà tra la temperatura attuale e il timer. Premendo di nuovo lo stesso pulsante, è possibile mettere in pausa il timer (e di nuovo per fermare l'intero programma).

47. Lo stick continua a suonare quando il programma è finito. Il bastone continua a scaldarsi e a circolare.
48. Spegnerne la macchina togliendo la spina dalla presa.




L'apparecchio o il programma di cottura non si spegne mai da solo!

Una volta trascorso il tempo di cottura impostato, l'apparecchio continuerà a riscaldare e a circolare fino a quando non spegnerete il programma o l'apparecchio. Questo per evitare che il vostro prodotto si raffreddi involontariamente e che diventi inconsumabile.

L'apparecchio o il programma di cottura si è fermato da solo?

Allora o il livello MIN / MAX dell'acqua è stato raggiunto, l'alimentazione è stata interrotta o c'è un problema con il vostro apparecchio che richiede un'indagine o una riparazione.

Resettare il bastone

Tenere premuto  e + per resettare lo stick alla temperatura standard (60°C).

Commutazione tra Celsius (°C) e Fahrenheit (°F)

Premere i pulsanti + e - simultaneamente per passare dalla visualizzazione della temperatura in Celsius (°C) a quella in Fahrenheit (°F).

ISTRUZIONI PER LA CURA

La decalcificazione regolare è fortemente raccomandata per godere di una lunga vita del vostro dispositivo. Decalcificare la macchina almeno una volta al mese o più spesso in regioni con acqua dura.

**Decalcificare prima la macchina se non la si usa da molto tempo**

Se non avete usato l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, è meglio decalcificarlo prima, se non l'avete fatto dopo l'ultimo utilizzo. Pesanti depositi di calcare nella pompa dell'acqua possono portare a forze di avviamento elevate al primo avvio, il che riduce (molto) la durata del vostro apparecchio. Questo può essere accompagnato da un rumore forte e acuto per alcuni minuti.

51. Posizionare il dispositivo nel serbatoio d'acqua più piccolo possibile.
52. Riempire il serbatoio fino al segno MAX.
53. Impostare la temperatura a 70°C e lasciare che l'acqua si riscaldi.
54. Aggiungere 5 grammi di acido citrico (alimentare) per litro d'acqua.
55. Lasciare il dispositivo a questa temperatura per almeno 20 minuti.
56. Spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione.
57. Lasciare raffreddare il dispositivo a temperatura ambiente e rimuoverlo dal serbatoio.
58. Sciacquare bene il fondo della macchina (che normalmente è in acqua) con acqua fredda. Se necessario, potete rimuovere la griglia tirandola **delicatamente** verso il basso finché non si stacca, dopodiché potete lucidare gli elementi metallici con un panno morbido per rimuovere le ultime tracce di calcare.
59. Assicuratevi che la macchina sia completamente asciutta prima di riporla.
60. Non tenere mai la macchina in posizione orizzontale o capovolta quando è ancora bagnata.

**Non lasciare inutilmente in acqua e decalcificare prima dopo una lunga sosta**

Quando l'acqua si asciuga nella pompa, si formano depositi di calcare. Pertanto, non lasciare mai l'unità in acqua più a lungo del necessario.

GUASTI: CAUSE E SOLUZIONI

Problema

Il dispositivo non si accende

Possibile causa e soluzione

Controllare se la spina di alimentazione è inserita.
Controllare se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

Il display mostra H20

Un allarme suona e la macchina si spegne perché il livello dell'acqua è sceso sotto il MIN. Scollegare la macchina dall'alimentazione, rabboccare l'acqua, ricollegarla e poi riaccenderla.

Il display mostra E02

L'elemento riscaldante è troppo caldo. Un allarme suona e la macchina si spegne. Lasciare raffreddare la macchina, riempire d'acqua e riaccendere. Se questo errore si ripete, il sensore di temperatura è danneggiato e deve essere riparato. Contattate il vostro rivenditore o produttore.

Il dispositivo è relativamente rumoroso

La macchina può essere calcificata e deve essere decalcificata. Scansiona il codice QR per un buon decalcificante.



Un messaggio di errore scomparirà solo dopo aver rimediato alla causa o togliendo la spina dalla presa per 5 secondi.

RIFIUTI E RICICLAGGIO



Questo marchio indica che questo prodotto non può essere smaltito nei rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti allo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di riciclare il dispositivo in modo responsabile che promuova il riutilizzo sostenibile dei materiali. Restituisci il dispositivo usato attraverso le strutture di restituzione e raccolta o contatta il rivenditore da cui hai acquistato il prodotto. Possono riprendere il prodotto e riciclarlo in modo ecologico.

CONTATTO E SUPPORTO

Per maggiori informazioni sui prodotti Ziva funcooking, scansiona il codice QR qui sotto.

Domande, commenti o bisogno di aiuto? Per favore, contattateci:



+31 (0)85 301 2306



info@ziva.cooking

